

ADOPCIÓN DEL INFORME

21.1 Se adoptó el informe de la vigésimo quinta reunión de la Comisión.

CLAUSURA DE LA REUNIÓN

22.1 Australia señaló el inminente retiro del Dr. Mike Richardson, y le agradeció su contribución de muchos años a la labor de la Comisión. La dedicación del Dr. Richardson a la labor de la CCRVMA, el Tratado Antártico y el Sistema del Tratado Antártico no ha flaqueado. Su participación ha tenido una profunda influencia, y su actitud al presentar sus argumentos y aportes ha sido siempre profesional y consecuente. Australia hizo pequeños obsequios al Dr. Richardson y a su esposa.

22.2 El Dr. Richardson agradeció a Australia y declaró que había sido un placer y un privilegio haber trabajado con la Comisión en los últimos 17 años. Mucho se había progresado desde que comenzó a trabajar con la CCRVMA en 1990. El Dr. Richardson recordó que la Comisión había rendido un homenaje al Dr. John Heap al comienzo de la reunión. Este último había trabajado con la CCRVMA en las etapas iniciales, cuando aún su desarrollo era bastante rudimentario en lo que se refiere al número de medidas de conservación y ciertamente en relación con la información de la que disponía la Comisión para tomar decisiones racionales sobre el manejo de las pesquerías. El Dr. Heap había acuñado una expresión de mucha importancia para la CCRVMA (a modo de mantra) – “Sin datos, no hay pesca” y la repetía a menudo. El Dr. Richardson opinaba que, en general, el ámbito de la CCRVMA había cambiado por completo cuando comenzó la recopilación y presentación de datos y la Comisión se dedicó activamente a la formulación de medidas de conservación. El Dr. Richardson dijo que apreciaba mucho la cooperación que había tenido de todas las delegaciones durante todos esos años, y que les deseaba a todos ellos, y a la CCRVMA como organización, los mejores deseos para el futuro.

22.3 El Secretario Ejecutivo acotó que no podía dejar de expresar su sentir ante la partida del Dr. Richardson en la forma de un poema:

‘Today we talk about an English favoured one
Known by the name Michael Richardson.
Revered for clarity and precision
He is ever erudite, never cause for derision.
As Mike now leaves our fold
His departure will provide a noticeable hole.
We all wish him well post-CCAMLR
And sincerely hope he will always carry our banner afar.

Adieu Mike.’

El Secretario Ejecutivo ofreció un obsequio de despedida al Dr. Richardson.

22.4 Australia agradeció al Prof. Lee por su experta dirección durante las dos últimas reuniones de la Comisión, y en particular la de este año, en su aniversario de plata.

22.5 El Secretario Ejecutivo le dio el martillo acostumbrado al Presidente, junto con un retrato tomado al Presidente durante su estadía en Tasmania.

22.6 El Presidente agradeció a todos los participantes por su esfuerzo, sin el cual esta reunión, en el aniversario de plata de la Comisión, no habría sido tan exitosa. Agradeció a todos los participantes por su apoyo y cooperación, y por la compostura observada en todas las discusiones, que habían sido muy provechosas. La aprobación del informe había representado un gran paso en la conservación del Océano Austral. El Prof. Lee felicitó a todos por los logros alcanzados, sobre los cuales se deberá seguir construyendo para asegurar un medio ambiente antártico mejor y más sano para nosotros y nuestros descendientes. Las delegaciones habían trabajado duro y de manera muy constructiva, unidas bajo el alero de la CCRVMA, para conservar la vida marina del continente antártico. Exhortó a los miembros a continuar trabajando y el espíritu del consenso aumentará la credibilidad de la CCRVMA ante la comunidad internacional.

22.7 El Presidente aprovechó la oportunidad para agradecer especialmente a la Dra. Fanta (Presidenta del Comité Científico), a la Sra. V. Carvajal (Presidenta de SCIC), al Dr. Pott (Presidente de SCAF) y al Dr. D. Agnew (RU) (Presidente del comité de redacción de las medidas de conservación) por su arduo trabajo y sobresaliente contribución a la reunión.

22.8 El Presidente dijo que el éxito de la reunión había sido posible gracias a la dedicación, eficiencia y profesionalismo de todo el personal de la Secretaría e intérpretes, todos los cuales habían trabajado arduamente bajo la dirección del Secretario Ejecutivo. El Presidente expresó su pleno agradecimiento por la sincera participación de todos y por el apoyo brindado, que le había ayudado a dirigir la vigésimo quinta reunión de la CCRVMA.

22.9 El Secretario Ejecutivo expresó su agradecimiento al personal de la Secretaría por el magnífico apoyo prestado a su persona y a la Comisión.

22.10 El Presidente dio por terminada la reunión.